



# Victorian Certificate of Education 2005

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

## STUDENT NUMBER

Figures

Words


Letter

--

# SPANISH

## Written examination

Day Date 2005

Reading time: \*.\* to \*.\* (15 minutes)

Writing time: \*.\* to \*.\* (2 hours)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	7*	7*	15	30
– Part B	4*	4*	15	
2 – Part A	3*	3*	20	40
– Part B	3*	3*	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

### Materials supplied

- Question and answer book of 15 pages, including **Assessment criteria** on page 15.

### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

### At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding****Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1–7**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 1**

What research are Colombian educational authorities obliged to undertake?

\_\_\_\_\_

\* mark(s)

**Question 2**

Which aspect of learning in primary schools has been influenced by this new technology?

\_\_\_\_\_

\* mark(s)

**Question 3**

What has impacted on literacy skills of Colombian students?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\* mark(s)

You may make notes  
in this space.

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 4**

Explain why the budget option to La Paz is more interesting.

---

---

\* mark(s)

**Question 5**

List four good reasons mentioned by the travel agent for visiting Bolivia.

---

---

---

---

\* mark(s)

**Question 6**

What three comments made by the male speaker show that he is happy to visit Lake Titicaca?

---

---

---

\* mark(s)

**Question 7**

What precautions does the travel agent advise for jungle travel?

---

---

\* mark(s)

Total 15 marks

**Instructions for Section 1 – Part B**

**Text 3, Questions 8–11**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **SPANISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in **SPANISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 8**

Why is it crucial for the council to gain support and recognition for their initiative?

¿Por qué es tan importante para el Ayuntamiento tener apoyo y reconocimiento en esta iniciativa?

---

---

---

---

**Question 9**

In what way does the guest speaker’s language convey his oral skills and education?

¿De qué manera el locutor expone su educación y sus cualidades orales?

---

---

---

---

**Question 10**

Describe the council’s priorities for the local environment.

Describa las prioridades del ayuntamiento con respecto al medio ambiente.

---

---

---

---

**Question 11**

How is the council planning to appeal to the whole community?

¿Cómo planea el ayuntamiento incentivar la participación de toda la comunidad?

---

---

---

---

Total 15 marks

You may make notes  
in this space.

**END OF SECTION 1  
TURN OVER**

**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Questions 12–14**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**TENER LA CASA COMO LUGAR DE TRABAJO NO ES TAN BUENO COMO PARECE.**

Trabajar en casa fue considerado durante mucho tiempo una gran ventaja, especialmente para la mujer. Sin embargo, una encuesta llevada a cabo recientemente en cinco países hispanohablantes ha demostrado que no es tan bueno como se pensaba.

Un gran número de entrevistados, tanto hombres como mujeres, opinaron que trabajar en casa es más estresante que hacerlo afuera. Dijeron que es como trabajar en forma continua, sin descanso para el almuerzo o un café. Particularmente cuando los hijos están en casa es difícil diferenciar entre trabajo y descanso.

Muchas personas afirmaron que trabajar en casa no les da la oportunidad de conversar con otros trabajadores y se sienten aislados. "Trabajar en casa te hace sentirte sola, la charla o las bromas de los compañeros de trabajo te hacen falta". La mayoría dijeron que trabajar en casa ayuda a ahorrar porque no se tiene que pagar el transporte o cuidado de los hijos. Sin embargo, reconocieron también que en general se gasta más en servicios como gas y electricidad.

Por último, muchos entrevistados coincidieron en que, si bien habían optado por trabajar en casa debido a la flexibilidad que ello les proporcionaba, había veces en que veían la casa como una oficina y no como un sitio de paz y armonía familiar.

Elisa Tavares Moreno

**Question 12**

Describe the mistaken belief, prior to this survey, about working from home.

---

---

---

---

---

\* mark(s)

**Question 13**

Discuss the main disadvantages for men and women working from home.

---

---

---

\* mark(s)

**Question 14**

This article discusses a change in some people’s opinions. What is this change?

---

\* mark(s)

Total 20 marks

You may make notes  
in this space.

**Instructions for Section 2 – Part B****Text 5, Questions 15–17**

Read the text and then answer the questions in **SPANISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 5** – Answer the following questions in **SPANISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

“La razón de mi vida” de Eva Peron – Mujer del ex-presidente de Argentina Juan Perón (1919–1952)

Cuando elegí ser “Evita” sé que elegí el camino de mi pueblo.

Nadie sino el pueblo me llama “Evita”. Solamente aprendieron a llamarme así los “descamisados”. Los hombres de gobierno, los dirigentes políticos, los embajadores, los hombres de empresa, profesionales, intelectuales, etc, que me visitan suelen llamarme “Señora”; y algunos incluso me dicen públicamente “Excelentísima o Dignísima Señora” y aun, a veces, “Señora Presidenta”.

Ellos no ven en mí más que a Eva Perón.

Los descamisados, en cambio, no me conocen sino como “Evita”.

Yo me les presenté así, por otra parte, el día que salí al encuentro de los humildes de mi tierra diciéndoles “que prefería ser “Evita” a ser la esposa del Presidente si ese “Evita” servía para mitigar algún dolor o enjugar una lágrima”.

La verdad es que sin que me cueste íntimamente nada, tal como si hubiese nacido para todo esto, me siento reponsable de los humildes como si fuese la madre de todos; lucho codo con codo con los obreros como si fuese de ellos una compañera más de taller o de fábrica; frente a las mujeres que confían en mí me considero algo así como una hermana mayor, en cierta medida reponsable del destino de todas ellas que han depositado en mí sus esperanzas.

Reconozco que en el fondo, lo que me gusta es estar con el pueblo, mezclada en sus formas más puras: los obreros, los humildes, la mujer...

Con ellos no necesito adoptar ninguna pose de las que me veo obligada a tomar a veces, cuando hago de “Eva Perón”. Hablo y siento como ellos, con sencillez y con franqueza llana y a veces dura, pero siempre leal.

**Question 15**

The author of this journal has two titles. Explain what significance each title has for the author.

El autor de este diario tiene dos nombres. Explique lo que cada nombre significa para ella.

a. Evita

---



---

b. Eva Perón

---



---

**Question 16**

Analyse how Eva Perón uses emotive language to express her solidarity with the humble people. Give examples from the text.

Análise como Eva Perón usa el lenguaje emotivo para expresar su solidaridad con la gente humilde. Dé ejemplos del texto.

---



---



---

**Question 17**

Explain how Evita thinks that the ‘descamisados’ see her.

Explique como cree Evita que es vista por los “descamisados”.

---



---



---



---

Total 10 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 3 – Writing in Spanish****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–300 words in **SPANISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 18**

Imagine that you are a foreign student in a Spanish or a Latin American city. Write a personal letter to your best friend in Australia, sharing your feelings about the new environment.

Imagínese que Ud. es un estudiante extranjero en una ciudad de España o Latinoamérica. Escriba una carta a su mejor amiga/o en Australia y comparta con ella/el cómo se siente en el nuevo ambiente.

**Question 19**

You have just come back from a Spanish-speaking country where you attended a youth conference about how to promote world peace. Write an article for or school magazine persuading them of the importance of working towards world peace.

Ud. acaba de regresar de una conferencia para la juventud en un país hispanohablante sobre cómo promover la paz mundial. Escriba un artículo para la revista del colegio con el fin de convencer a los estudiantes de la importancia de trabajar para lograr la paz mundial.

**Question 20**

Write an imaginative story starting with the words, ‘Last weekend was dramatic...’

Escriba una historia imaginativa y empiece de la siguiente manera, ‘El fin de semana pasado fue dramático...’

**Question 21**

You have just seen a play/film. Write an evaluative review of the play/film for your school magazine.

Ud. acaba de ver una obra de teatro o una película. Escriba una reseña sobre la obra de teatro o la película para la revista del colegio.

**Question 22**

The president of your youth club has asked you to give a talk to the members on the effects of racism and how to combat it. Write the script for your informative talk. You could include an incident where you witnessed racism and its effects.

El presidente de su club de jóvenes le ha pedido que de una charla sobre los efectos del racismo y como combatirlo. Escriba el guión informativo para su charla. Puede incluir un incidente de racismo en el cual usted fue testigo y los efectos que este incidente tuvo.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**







## **Assessment criteria**

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Spanish**

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

## Transcript

### SECTION I: Listening and Responding

#### Part A

##### TEXT 1

La popularización de las computadoras tanto en el hogar como en las escuelas y colegios de Colombia ha obligado a expertos educativos a estudiar el efecto que este aparato produce en el desarrollo de la lectura y escritura de los niños. Estos expertos han encontrado que, bien utilizada, la computadora puede ser una gran ayuda en la clase. Una maestra de primaria que las utiliza, afirmó que sus estudiantes han mejorado en lectura y escritura porque les encanta la computadora; si un estudiante se equivoca escribiendo, la computadora no lo regaña, simplemente le corrige todos los errores y le da respuestas. Varios profesores dijeron que es importante pedirle a los estudiantes que hagan un borrador a mano de lo que van a escribir en la computadora, para así obligarlos a mejorar su caligrafía.

##### TEXT 2

- Marta: Aló, agencia de viajes “La Universal”, ¿en qué podemos servirle?
- Andrés Felipe: Gracias, deseo información sobre viajes de turismo a Latinoamérica.
- Marta: Sí Señor, tenemos bastante información sobre el tema. ¿Qué país quiere visitar?
- Andrés Felipe: Bueno quiero ir a Bolivia. ¿Cómo se puede llegar allí?
- Marta: La mejor forma de ir a Bolivia es volando a Chile. De allí puede ir en avión a La Paz, la capital, o si tiene bastante tiempo y quiere viajar más barato puede viajar por tren desde Santiago.
- Andrés Felipe: Si, el viaje por tren parece interesante, ¿cómo se hace?
- Marta: Bueno, puede ir en tren desde Santiago a la ciudad de Arica, en el norte de Chile, y desde allí hacer conexión a La Paz, también por tren.
- Andrés Felipe: ¿Hay problemas de salud en Bolivia o Chile?
- Marta: No, no hay problemas graves de salud. Sin embargo, se recomienda hacerse vacunar contra el cólera y la fiebre amarilla, especialmente si va a visitar las zonas selváticas.
- Andrés Felipe: ¿Qué se puede hacer en Bolivia?
- Marta: Bolivia es un país localizado en la parte más alta de la cordillera de los Andes, así que si a Ud. le afecta la altura, le recomendaría no ir allí.
- Andrés Felipe: No, a mi no me afecta la altura, he viajado mucho por las montañas de Nepal.
- Marta: Bien, entonces Ud. podrá disfrutar de su viaje a Bolivia. Podría ir también al atractivo lago Titicaca, un majestuoso lago como a unos 4000 metros de altura, lleno de peces.
- Andrés Felipe: ¡Magnífico siempre he querido ver el lago Titicaca y me encanta la pesca y el montañismo!
- Marta: También puede visitar la ciudad de Santa Cruz en el sur del país. Esta ciudad queda en la parte selvática del país así que hay excursiones para ver la vida silvestre.
- Andrés Felipe: ¿Se puede pasar de Bolivia a Argentina?
- Marta: Si, desde la ciudad de Santa Cruz es fácil y muy cómodo ir en autobús a las cercanas ciudades del norte de Argentina como Salta y Tucumán.
- Andrés Felipe: Muchas gracias por su información
- Marta: Con mucho gusto. A la orden.

**Part B****TEXT 3**

A– Buenos días queridos oyentes. Hoy tenemos la visita de un miembro del Ayuntamiento y va a aprovechar la oportunidad para hacerle llegar el siguiente mensaje a nuestra comunidad.

B– Buenos días y muchas gracias por la gentileza.  
- Estimados oyentes:

“El ayuntamiento local les propone colaborar con el medio ambiente.

Continuando con nuestra campaña de reciclaje le pedimos su apoyo para que nuestro vecindario sea un ejemplo para las otras zonas de la ciudad que necesiten mejorar sus programas medioambientales.

- Por esto;

El Domingo 31 queremos celebrar el “día del vecindario” y lo invitamos a participar, a usted y su familia a una jornada comunitaria que marcará el comienzo de nuestro proyecto.

- Ese día habrá: talleres informativos, foros de discusión, asesoramiento especializado en programas de reciclaje.

Aspiramos a que cada hogar comprenda la importancia de reciclar los desperdicios orgánicos para crear abono, reducir la recolección de residuos y más que nada, para ayudar al medio ambiente.

Además, para los niños habrá juegos, comida y refrescos. Y también, todos los asistentes recibirán un número de rifa de un convertidor de energía solar.

Los esperamos a los oyentes del programa y los demás miembros de la comunidad.”

A– Muchas gracias por su visita.

B– Gracias por su apoyo.